

## Annexe

### Le questionnaire en chinois

#### 中国在欧留学生跨文化沟通能力调查

##### 1) 个人信息

- a. 年龄（可填写大致年龄，如 18-25 岁）
- b. 性别
- c. 学习或研究领域
- d. 掌握的外语数量及相应水平（请填写欧标水平或相应考试结果）
- e. 来自中国哪个省份
- f. 留学地点
- g. 留学时长
- h. 是否在国内接受过相应的跨文化能力的教育
- i. 在此段留学之前的是否有其他跨文化交流的经验（访学，游学；出国旅游；沙龙；外语角等。如无，则不用填写）

接下来的 3 个部分为跨文化交流能力的自测，请根据您的经验尽量如实填写。从 1 到 5 表示您自身状况和题干描述的符合程度：1=完全不符合；2=不太符合；3=一般；4=符合；5=完全符合。如果您觉得有必要，可以在选择符合情况后增加事例说明。

##### 2) 跨文化性格

- a. 您对于您所不太了解的其他文化群体的生活有很大的兴趣。(1-2-3-4-5).
- b. 对于一些社会热点问题，您对其他文化群体对此热点事件的看法有很大的兴趣。(1-2-3-4-5).
- c. 您对于其他文化群体对您自身文化群体的看法有很大的兴趣。（如您对于法国人是怎么看中国人很感兴趣）(1-2-3-4-5).
- d. 在国外长期生活或学习时，您愿意主动学习当地的语言。(1-2-3-4-5)
- e. 在国外与当地入相处时，您愿意主动学习对方的社交或相处方式及习惯。  
(1-2-3-4-5)

### 3) 跨文化知识

- a. 您对于您留学目的地和中国之间的文化，经济，政治的交往比较熟悉。(1-2-3-4-5).
- b. 您熟悉那些促进您留学目的地和中国之间交往的机构或组织（如大使馆，工商会，文化馆等）。(1-2-3-4-5).
- c. 您熟悉中国的历史。(1-2-3-4-5).
- d. 您熟悉您留学所在地的历史。(1-2-3-4-5).
- e. 您熟悉您留学目的地的当地人对于中国形象（官方宣传的形象）的看法。(1-2-3-4-5).
- f. 您熟悉中国人对于您留学所在地的形象（官方宣传的形象）的看法。(1-2-3-4-5).
- g. 您熟悉中国的医疗，税务，户籍，教育等一系列影响人们日常生活的公共制度和机构。(1-2-3-4-5).
- h. 您熟悉留学所在地的医疗，税务，户籍，教育等一系列影响人们日常生活的公共制度和机构。(1-2-3-4-5).
- i. 您熟悉中国的社交礼仪和规范。(1-2-3-4-5).
- j. 您熟悉留学所在地的社交礼仪和规范。(1-2-3-4-5).

### 4) 跨文化技能

- a. 您能熟练使用各种方式或媒介（如互联网论坛，社交软件，图书馆，文化活动，媒体）来帮助你获得关于其他文化的知识或帮助你与其他文化的人进行沟通。(1-2-3-4-5).
- b. 您能够很容易地找到和不同文化的人面对面交流的机会。(1-2-3-4-5).
- c. 在国外长期生活或学习中，您能在日常的信息渠道例如报纸，新闻等中分辨出那些带有文化偏见的内容。(1-2-3-4-5).
- d. 在国外长期生活或学习中，您能够在跨文化交流中（现实交流或网络交流）分辨出那些带有文化偏见的内容。

- e. 在面对那些带有文化偏见的内容时，您能够主动做出澄清或解释。(1-2-3-4-5)
- f. 在国外长期生活或学习中，您能够在跨文化交流中避免使用带有文化偏见的观点。(1-2-3-4-5)
- g. 在国外长期生活或学习中，您能够在跨文化交流中避免冒犯与您来自不同文化的人。(1-2-3-4-5)
- h. 在国外长期生活或学习时，您能够适应并遵守当地的社交礼仪或规范。(1-2-3-4-5).
- i. 在国外长期生活或学习时，您能够在因文化上的不同产生误会时主动进行解释或调解，以消除误会或防止误会的加深。(1-2-3-4-5)
- j. 在用外语无法清楚表达时，您可以通过手势或其他肢体语言来向其他人表达您的看法。(1-2-3-4-5).